

Ms. or. fol. 264



Allgemeine Daten

Signatur	
↳ neu	Ms. or. fol. 264
↳ alternativ	PPN : 792719921 Akzessionsnummer : 1832.349
Link zu Katalog	Pertsch Persisch 1086 http://resolver.staatsbibliothek-berlin.de/SBB0000720B000C1053
Katalog	Pertsch Persisch 1086
Typ	Handschrift
Formtyp	Kodex
Link zum externen Bild	Digitale Bibliothek der SBB http://resolver.staatsbibliothek-berlin.de/SBB0001692100000010
Bearbeiter	Datenübernahme SBB/Beez/Dehghani
Eigner	Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz
Lizenz	CC0 1.0
MyCoRe ID	DE1Book_manuscript_00002401
erstellt am	2008-07-21T00:00:00.000Z
letzte Änderung	2025-02-25T19:37:20.831Z

Inhaltliche Beschreibung und Geschichte der Handschrift

Link zum Werk	Hitopadeśa MyMssWork_work_00000771
Sprache	Persisch
Schrift	Arabisch
Region	Islamische Welt / MENA-Region
Datum	
↳ Abschrift	ca. 1200/1785
Titel	
↳ wie in Hs.	fa مفرح القلوب
???	de Mufarriḥ al-qulūb
module.mymss.manuscript.mss40.view	en Mufarriḥ al-qulūb
???	fa مُفْرَحُ الْقُلُوبِ
↳ Varianten	de Hitōpadēśā
	fa هت اويديس
Textanfang wie in Hs.	ar حمد وسپاس بيقياس مر حضرت را که از جمله بندکان خويش بشر را مراتب اعلى داد
Thematik	Ethik
Inhalt	de Persische Übersetzung des هت اويديس, welche eine Sammlung der ethischen Anekdoten ist; die Entstehungszeit der Übersetzung ist nicht mit Sicherheit festzustellen. Es mag in der Zeit des Akbar (reg. 1556-1605) entstanden sein. Sie ist auf Veranlassung des sonst unbekanntenen Malik Naṣr-ad-Daulat wa-'d-Din, Lehnsfürsten von Šiqq Bihār bearbeitet. Die vier Bücher, in die das Werk eingeteilt wird, beginnen auf f. 3b, 18b, 33b und 49b.

	Von f. 16 an mit Blättern leeren Papiere durchschossen.
Randvermerke / Glossen	de Am Rande zuweilen Auslassungen und Änderungen des Textes angegeben, aber nicht alle kleine Lücken ausgefüllt, und nur wenig Fehlerhaftes verbessert.
Editionen/Literatur	de Lithographie: Lakhnau1869
Übersetzungen	de Übersetzung in Hindi unter dem Titel Ahlāq-i Hindī

Personendaten

Verfasser:in	
↳ Link	https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00008617
↳ Name	Muffī al-Malik, Tāġ-ad-Dīn Ibn-Muīn-ad-Dīn مفتی الملک، تاج الدین بن معین الدین
↳ Datenquelle	VIAF : 317199908
↳ Anmerkung zur Person	de Verfasser der persischen Bearbeitung
Sonstige:r Akteur:in	
↳ Link	https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00008618
↳ Name	Nārāyaṇa
↳ Datenquelle	GND : 120858258
↳ Anmerkung zur Person	de Verfasser des übersetzten Werkes

Äußere Beschreibung

Anzahl der Bände	de 1
Einband	de roter schmuckloser Einband de erneuert
Beschreibstoff	
↳ Material	Papier
↳ Farbe	gelblich
Blattzahl	de 56
Blattformat	de 24 x 19 cm
Zeilenzahl	de 15
Schrift	
↳ Duktus	arabisches Alphabet → Nasta'liq
↳ Tinte	schwarz rot
↳ Ausführung	de Schlagwörter teils rot geschrieben, teils nur rot überstrichen.